Porównanie tłumaczeń Rodzaju 39:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Józef zaś został przyprowadzony do Egiptu.* A Potyfar, urzędnik** faraona, książę straży przybocznej,*** Egipcjanin,**** kupił go z ręki Ismaelitów, którzy go tam przywiedli.[1)2)3)4)]

[1)] Józef został przyprowadzony do Egiptu za rządów XII Dynastii (ok. 1900 lub 1730 r. p. Chr. w zależności od datowania), być może u szczytu potęgi tego państwa.
[2)] Lub: eunuch.
[3)] książę, שַׂר (sar), lub: dowódca (straży przybocznej); wg G: kuchmistrz, ἀρχιμάγειρος.
[4)] Egipcjanin, אִישׁ מִצְרִי .